

BIBLIA SACRA

VETERIS TESTAMENTI

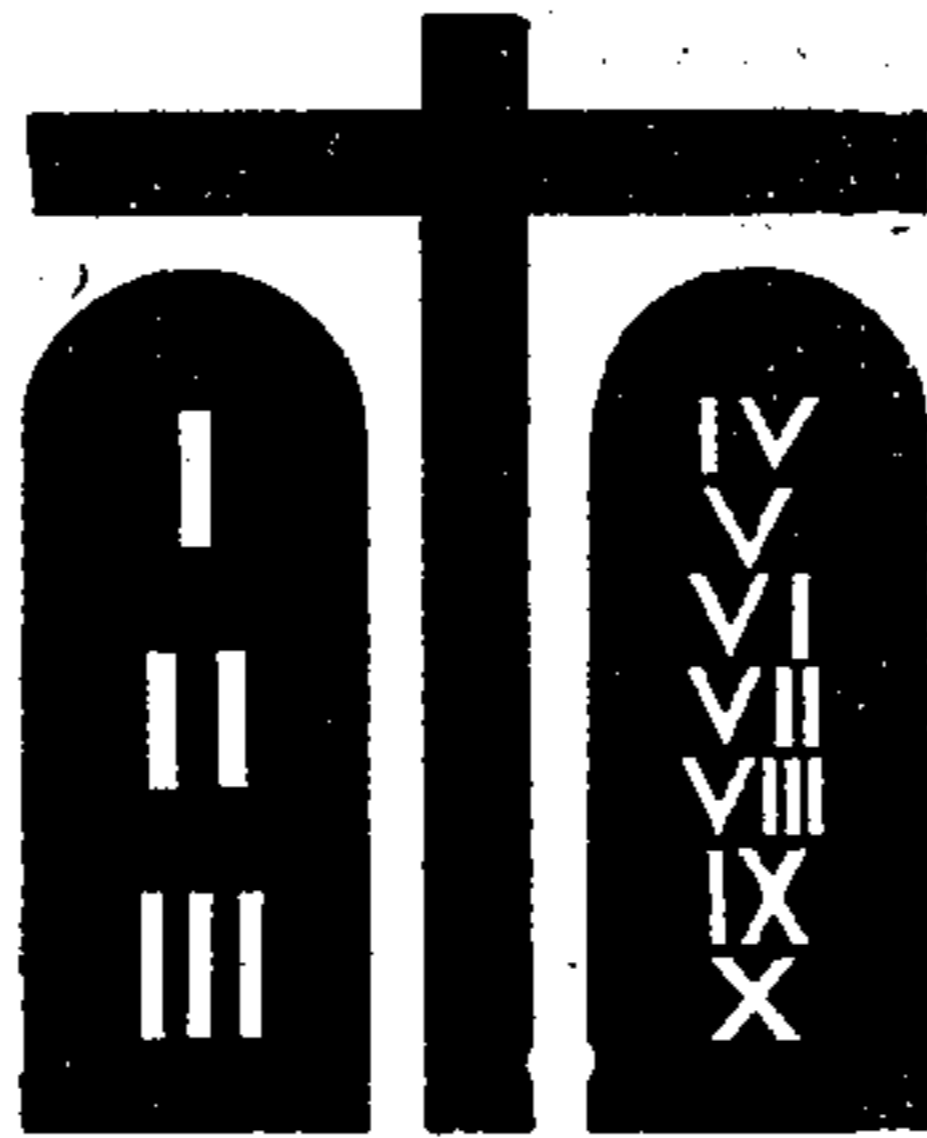
Tomus II.

舊約聖書

ザルガタ全譯

第二卷

光明社譯



光明社

1955

Biblia sacra Veteris Testamenti, T. II.

Nihil obstat.

Sapporo, die 19. Novembris, in festo S. Elisabeth, 1955.

FR. VIRGILIUS NAGEL O.F.M.

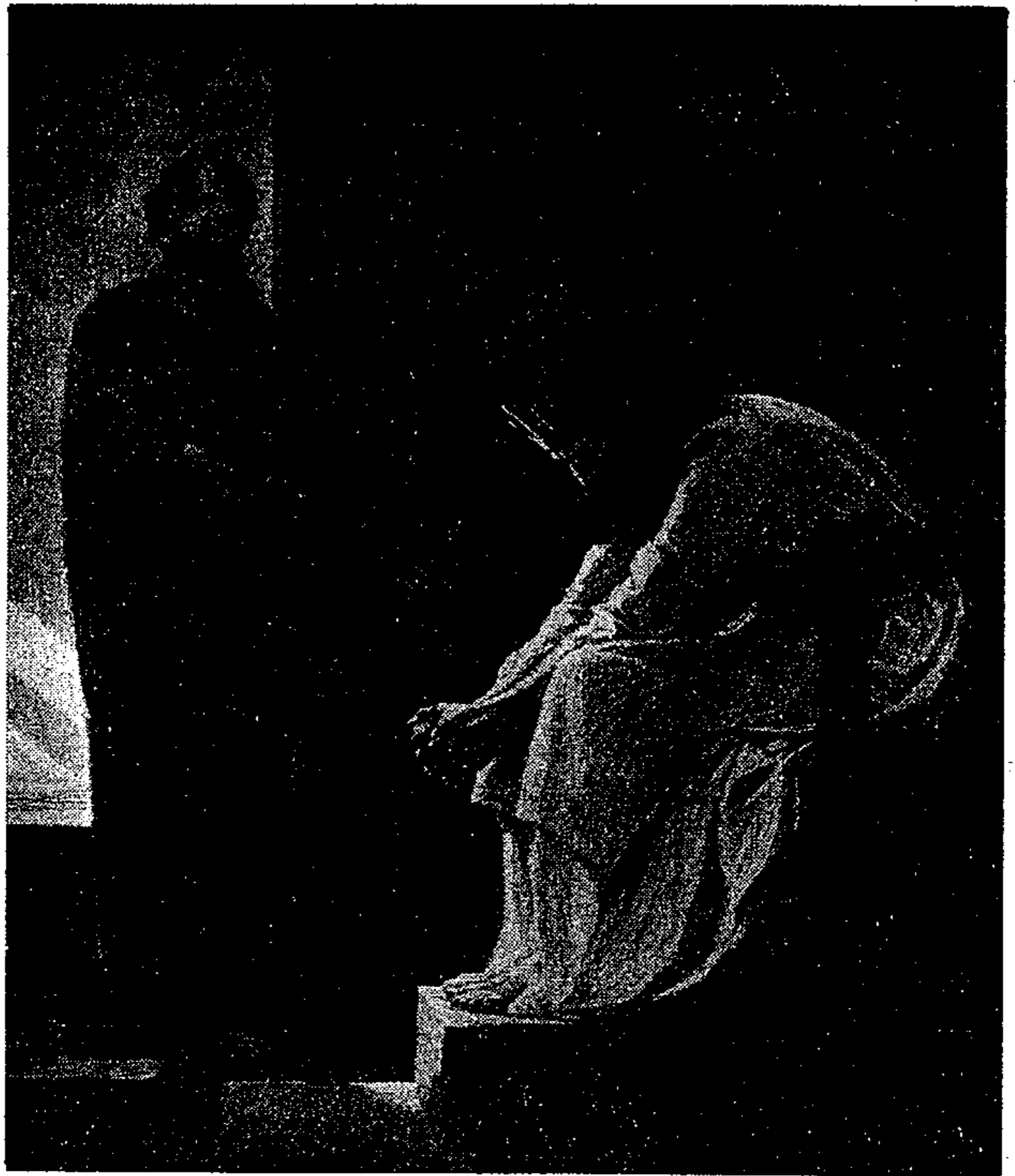
Del. Prov.

Imprimatur.

Sapporo, die 19. Novembris 1955.

† BENEDICTUS TOMIZAWA

Episcopus Sapporensis



ナタン、ダヴィドに云いけるは、「汝、……何故主の御言を軽んじて、わが眼前に悪を爲したるぞ。」

(サムエル書 一二、七-九)

ドイツの現代画家 フーゲル作

序

本書第一卷刊行の折にお約束した如く、この第二卷は千九百五十五年末に出来上つたので、ここに世に送る運びとなつた。

この機に際して、我々は本書に関心を寄せ、いろいろ激勵のお手紙を下さつたすべ
ての方にお礼を申し上げたい。それらのお手紙の中には、公表せずに行われぬと思
うようなものもあつた位である。

既に翻訳は全部完了しているので、もし支障さえなければ、第三卷は来秋の末頃発
行し、第四卷は原罪なくして孕り給うた聖母のルルド御出現百年祭の砌り、その御足
下に頌栄の献物として奉呈することができると思う。そうなれば千九百五十四年聖マ
リアの年に印刷を始めた本書は、もう一つの聖マリアの年に出版を完了するわけであ
る。実に聖マリアこそは、舊約において預言者イザヤが救世主を孕し産むと予言して
いる童貞女であり、また創世記にその裔が地獄の蛇の頭を踏み碎くと約束されている
婦人にほかならないのである。

千九百五十五年十二月八日 聖マリア無原罪の御孕りの祝日に

刊 行 責 任 者 誌

教皇聖下の感謝状



INTERNUNTATURA APOSTOLICA
駐日使節

Prot. No. 111/55

Chiyodoku, 3-Bancho, 2-Banchi
T O K Y O
東京市千代田区三番町二番地
den 28. Januar 1955

Hochwürdigster Herr P. Ludolf KELLNER
Provincial Delegat O. F. M.
A S A H I G A W A / Hokkaido

Hochwürdigster Herr P. Kellner, O.F.M.!

Das Staatssekretariat Sr. Heiligkeit teilt per Schreiben (Prot. 341343) vom 11. Januar d. J. mit, dass das Exemplar des 3. Bandes der Heiligen Schrift des Alten Testaments, das vom Verlag der Komyo-Sha der Franziskaner in Sapporo dem Hl. Vater verehrt wurde, wohlbehalten angekommen ist.

Der Hl. Vater hat das gediegene und in formidabler Aufmachung gebotene Werk mit grosser Hochachtung und Gebugnung entgegengenommen. Gleichzeitig erteilt mir Sr. Heiligkeit den ehrenvollen Auftrag, der Komyo-Sha und dem Mitarbeiterstab Samen aufrichtigen Dank und Segenswünsche zu übermitteln.

Indem ich mich dieser angenehmen Pflicht entledge, verbleibe ich,
Hochwst. Herr P. Provincial Delegat.

Hochachtungsvoll

M. de Fursenberg
Apostolischer Internuntius

教皇聖下の御礼状の訳

教皇聖下の秘書局は、一月十一日附書面（三四一三四三号）を以て、フランシスコ会員経営、札幌光明社発行の旧約聖書第一巻の無事到着したことを、伝えて来ました。聖父は美麗なる装禎、内容堅実な同書を、多大の尊重と満足とを以て、御嘉納になりました。同時に聖下は、光明社ならびにその協力者全員に、衷心からの感謝と祝福とを伝えよとの光榮ある御委囑を小生に賜わりました。

よつて小生はこゝにこの愉快なる義務を果たすものであります。

敬 具

一九五五年一月二十八日

教 皇 公 使

デ・フュルステンベルグ

布教聖省長官の御推薦

布教聖省長官、フマゾニ・ビオンヂ枢機卿閣下は、一月十日附書面（五五ノ一一七号）を以て、フランシスコ会経営、光明社から贈呈の旧約聖書第一卷入手の趣、確認せられました。

閣下は、「余は、高雅にして解し易き形式で天主の御言を伝える、この美麗なる書に接して、大なる喜びを覚えた。余は日本国民がいよいよますますわが聖会の信仰の宝を認めるよう、未信者の間にも、これがなるべく多く拡まらんことを、心から希う者である。」としたためておられます。そして閣下は、この訳業の無事進捗して完了せんことを望むしるしとして、協力者一同に特別な祝福を送られました。

敬 具

一九五五年一月二十八日

教 皇 公 使

デ・フユルステンベルグ

深堀福岡司教の御書簡

先日は旧約聖書邦訳一部御贈与下さいまして有難う御座いました。

内容外観共に申し分のない出来栄！ 責任神父様の御労苦を感謝申し上げますと共に日本カトリック教会の栄えとなる事を信じながら、御出版事業の上に天主の御祝福、益々豊かならん事をお祈り申し上げます。

右御礼迄に

昭和二十九年十月七日

司 教 館

深 堀 仙 右 衛 門

ロス前広島司教の御書簡

拜啓

旧約聖書第一巻を賜わり、滅多にない喜びを味わわせて頂きましたことを、茲に心から感謝致したいと思ひます。これで久しい間の渴望もとうとう果たされ、まだ全くは「実現」せぬにしても、その「確かな見通し」もつき、日本カトリック教会が独自の旧約聖書を提供し得ることとなつたわけでありませう。序文によりますと、翻訳はすべて完了、但し全部の出版にはなお二三年かかる由、これは已むを得ないことでしょうが、必ずや全力を尽して仕事をお進め下さることと信じます。そのために天主の豊かな御祝福を祈り求めつつ、今一度お礼を申し上げて筆を置きます。敬具

千九百五十四年十月八日

イエズス会員 ヨハネ・ロス

内野浦和教区長の御書簡

拜啓

御恵送の旧約聖書正に拜受、小生へのこの特別な御配慮に対し、お礼申し上げたいと存じます。小生は本教区のカトリック教徒に之を推薦致すため、全力を尽す所存でございませす。なお、この機会に、久しく必要とされて居たこの偉業に対し、衷心より祝意を申し述べませす。

小生はこの使徒的御事業が、能う限りの最大の成果を収めんことを希望する者でございませす。(下略)

敬 具

千九百五十四年十月九日

浦和教区長 パウロ 内野 作 藏

野田新潟教区長の御書簡

日本訳旧約聖書（一）の御恵贈に与り厚く御礼申し上げます。

困難な大事業を敢行なされた御勇氣と、芽出度くなしとげられた御榮譽とを衷心から稱賛申し上げます。

九月二十八日

野田時助

舊約聖書 第二卷

目次

サムエル書 上

一

サムエル書 下

一四五

列王記略 上

二六一

列王記略 下

三九三

歷代史略 上

五三一

歷代史略 下

六三三

エスドラス第一書（エズラ書）

七六九

エスドラス第二書（ネヘミア書）

八〇九

トビヤ書

八六五

ユデイツト書

九〇九

エステル書

九六一

ヨブ記

一〇一一